



RAYTEMP® BLUE INFRARED THERMOMETER

With *Bluetooth*® LE
Wireless Technology

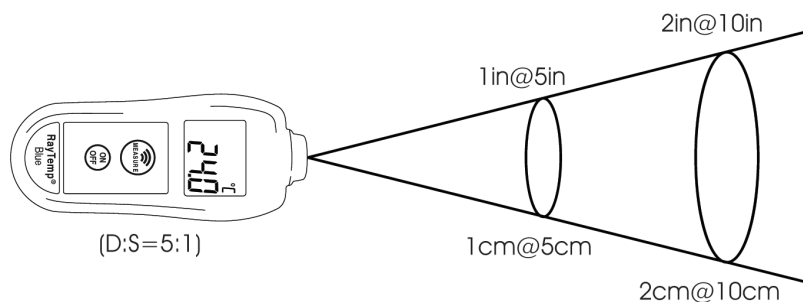


Operating Instructions

INSTRUMENT OPERATION - Simply switch the instrument on and the display will show 'rdy'. Aim the RayTemp Blue at the target and press the 'MEASURE' button to measure the surface temperature. When the button is released the reading is automatically held and 'HOLD' will be displayed.

AUTO-OFF - If the instrument is not connected to Bluetooth® within 10 minutes, it will shut down. This function can be adjusted via the app.

MEASUREMENT ZONE/TARGET DISTANCE - The measurement zone is proportional to the distance the RayTemp is away from the target. The RayTemp Blue is equipped with a 5:1 lens. If the target is 10 cm away, the measurement zone will be 2 cm across.



CONNECTION - Use a Bluetooth Low Energy iOS or Android™ host device with an app installed to make connections to the instrument. When connected, the Bluetooth symbol  will show in the display.

Please note: When not connected, the instrument can still be used, however, measurements are only taken when the measurement button is pressed. No readings are stored in the instrument - they are just indicated on the instrument display, until the unit is switched off.

EMISSIONITY - The RayTemp Blue is supplied with a default emissivity of 0.95 (see Settings). For information relating to the emissivity of specific materials, please visit our website etilt.com/emissivity.

Please note: Non-contact infrared thermometers are not recommended for use in measuring the temperature of shiny or polished metals.

AMBIENT - The ambient operating range is -20 to 50 °C.

LCD ERROR MESSAGES - If the ambient temperature falls below -20 °C or exceeds 50 °C, then either 'A Lo' or 'A Hi' will be displayed. This will continue until the ambient temperature has returned within the operating range. The thermometer should be allowed plenty of time (minimum 30 minutes) to stabilise to the working/room temperature. 'Hi' or 'Lo' will be displayed when the temperature being measured is outside of the measurement range. 'Err' will be displayed if the instrument has developed a fault.

BATTERY REPLACEMENT - When the low battery icon '

SETTINGS - Adjustable via the app including: °C or °F, Measurement Interval, Auto-off Interval, Emissivity, Sensor Name and High/Low Alarm levels. All settings are stored in the instrument and are downloaded to the app on connection.

STORAGE & CLEANING - The sensor lens is the most delicate part of the thermometer and should be kept clean at all times. Care should be taken when cleaning the lens, using only a damp soft cloth or damp cotton swab. Allow the lens to fully dry before using it. The thermometer should be stored between -20 to 60 °C.

GUARANTEE - This instrument carries a two-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to sensors/probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at etiltd.com. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.

FR - FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL- Allumer l'appareil, l'écran indique « rdy ». Orienter le RayTemp Blue vers la cible et appuyer sur le bouton « MEASURE » pour mesurer la température de surface. Une fois le bouton relâché, la valeur mesurée reste affichée et « HOLD » apparaît.

ARRET AUTOMATIQUE - Si l'appareil n'est pas connecté par Bluetooth dans les 10 minutes, il s'éteint. Cette fonction peut être ajustée via l'appli.

ZONE DE MESURE / DISTANCE PAR RAPPORT À LA CIBLE - La zone de mesure est proportionnelle à la distance entre le RayTemp et la cible. Le RayTemp Blue est équipé d'une lentille 5:1. Si la cible se trouve à 10 cm, la diagonale de la zone de mesure sera de 2 cm.

CONNEXION - Utiliser un appareil Bluetooth Low Energy iOS ou Android™ avec une appli. installée pour se connecter à l'appareil. Une fois connecté, le symbole Bluetooth s'affiche à l'écran.

Remarque : s'il n'est pas connecté, l'appareil peut néanmoins être utilisé, mais les mesures ne sont prises que lorsque le bouton de mesure est enfoncé. Aucune valeur mesurée n'est mémorisée dans l'appareil - elles sont juste affichées sur l'écran de l'appareil, jusqu'à ce que l'appareil soit éteint.

ÉMISSIVITÉ - L'émissivité par défaut du RayTemp Blue est réglée à 0,95 (voir Paramètres). Pour plus d'informations sur l'émissivité de certains matériaux, consulter notre site web etiltd.com/emissivity.

Remarque: il n'est pas recommandé d'utiliser un thermomètre infrarouge sans contact pour mesurer la température de métaux brillants ou polis.

AMBIANT- La plage des températures ambiantes de fonctionnement est comprise entre -20 et 50 °C.

MESSAGES D'ERREUR LCD - Si la température ambiante est inférieure à -20 °C ou supérieure à 50 °C, le message « A Lo » ou « A Hi » s'affiche. Le message reste affiché

jusqu'à ce que la température ambiante soit revenue dans la plage de fonctionnement. Le thermomètre doit avoir suffisamment de temps (minimum 30 minutes) pour se stabiliser à la température ambiante.

Le message « Hi » ou « Lo » s'affiche lorsque la température mesurée est en dehors de la plage de mesure.

Le message « Err » s'affiche en cas de défaillance de l'appareil.

REMPLACEMENT DES PILES - Lorsque l'icône indiquant que les piles sont déchargées  s'affiche, remplacer dès que possible les piles par 3 x piles AAA. Lorsque les piles sont entièrement déchargées, l'appareil affiche « Flat » puis « Bat » avant de s'éteindre.

PARAMETRES - Réglables via l'appli, notamment : °C ou °F, Intervalle de mesure, Délai d'arrêt automatique, Émissivité, Nom du capteur et Niveaux d'alarme Haute/Basse. Tous les paramètres sont mémorisés dans l'appareil et sont téléchargés sur l'appli à la connexion.

STOCKAGE ET NETTOYAGE - La lentille du capteur est la partie la plus délicate du thermomètre infrarouge et doit être maintenue propre en permanence. Un soin particulier doit être apporté lors du nettoyage de la lentille : utiliser uniquement un chiffon doux ou un coton-tige humide. Laisser la lentille sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau. Le thermomètre doit être rangé à une température comprise entre -20 et 60 °C.

DE - GERÄTEBEDIENUNG - Schalten Sie das Gerät einfach an; das Display zeigt „rdy“ an. Richten Sie das RayTemp Blue auf das Ziel und betätigen Sie die Taste „MEASURE“ (Messen), um die Oberflächentemperatur zu messen. Nach Loslassen der Taste werden der Messwert sowie „HOLD“ angezeigt.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN - Wird das Gerät nicht innerhalb von 10 Minuten via Bluetooth verbunden, schaltet es sich aus. Die Funktion kann über die App eingestellt werden.

MESSZONE/ZIELDISTANZ - Die Messzone verhält sich proportional zur Entfernung des RayTemp zum Ziel. Das RayTemp Blue ist mit einer Linse im Maßstab 5:1 ausgestattet. Befindet sich das Zielobjekt in einem Abstand von 10 cm, ist die Messzone 2 cm breit.

VERBINDUNG - Verwenden Sie ein Host-Gerät, das entweder ein Apple iOS mit Bluetooth Low Energy oder eine Android™-Plattform nutzt und auf dem die entsprechende App installiert ist, um die Verbindung mit dem Gerät herzustellen. Wurde die Verbindung erfolgreich hergestellt, wird das Bluetooth-Symbol auf dem Display angezeigt.

Hinweis: Das Gerät kann auch ohne Verbindung genutzt werden, jedoch werden in diesem Fall nur dann Messungen durchgeführt, wenn die Messtaste betätigt wird. Es werden keine Messungen im Gerät gespeichert - sie werden lediglich auf dem Display des Geräts angezeigt, bis das Gerät ausgeschaltet wird.

EMISSIONSGRAD - Der Emissionsgrad des RayTemp Blue ist auf 0,95 voreingestellt (siehe Einstellungen). Für Informationen bezüglich des Emissionsgrads spezifischer Materialien besuchen Sie bitte unsere Website auf etilt.com/emissivity.

Hinweis: Berührungslose Infrarotthermometer werden nicht zur Temperaturmessung von glänzenden oder polierten Metallen empfohlen.

UMGEBUNG - Der Betriebsbereich liegt bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 und 50 °C.

LCD FEHLERMELDUNGEN - Fällt die Umgebungstemperatur unter -20 °C oder steigt sie auf über 50 °C, wird entweder „A Lo“ oder „A Hi“ angezeigt. Dies wird fortgesetzt, bis

die Temperatur wieder innerhalb des Betriebsbereichs liegt. Das Thermometer benötigt mindestens 30 Minuten, um sich auf die Betriebs-/Raumtemperatur zu stabilisieren. Liegt die gemessene Temperatur außerhalb des Messbereichs, wird „Hi“ bzw. „Lo“ angezeigt. Ist ein Fehler aufgetreten, wird „Err“ angezeigt.

BATTERIEWECHSEL – Wird das Batteriesymbol „“ angezeigt, sollten die Batterien sobald wie möglich durch 3 x AAA Batterien ersetzt werden. Sind die Batterien leer, zeigt das Gerät „Flat“ und anschließend „Bat“ an, bevor es sich ausschaltet.

EINSTELLUNGEN – Lassen sich über die App ändern: °C oder °F, Messintervall, Intervall für Automatisches Ausschalten, Emissionsgrad, Sensorname und die Bereiche für den Alarm für eine zu hohe bzw. niedrige Temperatur. Alle Einstellungen werden im Gerät gespeichert und in die App heruntergeladen, sobald eine Verbindung hergestellt wurde.

AUFBEWAHRUNG & REINIGUNG – Die Sensorlinse ist der empfindlichste Teil des Thermometers und sollte stets sauber gehalten werden. Linse vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch oder feuchten Wattestäbchen reinigen. Linse vor der Verwendung trocknen lassen. Das Thermometer sollte zwischen -20 und 60 °C aufbewahrt werden.

IT - FUNZIONAMENTO STRUMENTO Accendere semplicemente lo strumento e sullo schermo compare 'rdy'. Puntare il RayTemp Blue al bersaglio e premere sul pulsante 'MEASURE' per misurare la temperatura di superficie. Al rilascio del pulsante, viene trattenuta automaticamente la lettura e viene visualizzato 'HOLD'.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO - Se lo strumento non è collegato al Bluetooth entro dieci minuti, si spegne. Questa funzione può essere regolata tramite l'app.

ZONE DI MISURAZIONE/DISTANZA TARGET - La zona di misurazione è proporzionale alla distanza tra il RayTemp e il target. Il RayTemp Blue è dotato di una lente 5:1 . Se il target è a 10 cm di distanza, la zona di misurazione sarà di 2 cm di larghezza.

COLLEGAMENTO - Utilizzare un dispositivo host Bluetooth a basso consumo energetico per iOS o Android™ con un'app installata per i collegamenti allo strumento. Quando collegato, il simbolo Bluetooth verrà visualizzato nel display.

Si prega di notare: Quando non è collegato, si può sempre usare lo strumento, tuttavia, le misurazioni vengono prese solo quando viene premuto il pulsante di misurazione. Nessun valore viene memorizzato nello strumento - i valori compaiono solo nel display finché lo strumento non viene spento.

EMISSIONITÀ - Il RayTemp Blue è dotato di emissività predefinita di 0,95 (vedere Impostazioni). Per informazioni relative all'emissività di materiali specifici, si prega di visitare il nostro sito web etilt.com/emissivity.

Si prega di notare: Non si consiglia l'uso di termometri a raggi infrarossi senza contatto per misurare la temperatura di metalli lucidi o lucidati.

AMBIENTE- La temperatura ambiente di esercizio varia da -20 a 50 °C.

MESSAGGI DI ERRORE LCD - Se la temperatura ambiente scende al di sotto dei -20 °C o supera i 50 °C, verrà visualizzato 'A Lo' o 'A Hi'. Questo continuerà fino a quando la temperatura ambiente non torna entro la gamma di funzionamento. Il termometro deve avere molto tempo (minimo 30 minuti) per stabilizzarsi sulla temperatura di esercizio/ dell'ambiente.

Quando la temperatura rilevata è al di fuori della gamma di misurazione, sul display si visualizzerà 'Hi' (Alto) o 'Lo' (Basso). In caso di avaria, sul display comparirà 'Err'.

SOSTITUZIONE PILE - Quando viene visualizzata l'icona di '🔋', si devono sostituire le pile al più presto con 3 pile AAA. Quando le pile sono totalmente esaurite, il display mostra 'Flat' (Scarico) e poi 'Bat' (Pile) prima di spegnersi.

IMPOSTAZIONI - Regolabili tramite l'app, e comprendenti: °C o °F, Intervallo di misurazione, Intervallo di spegnimento automatico, Emissività, Nome sensore e Livelli di allarme alto/basso. Tutte le impostazioni vengono memorizzate nello strumento e vengono scaricate sull'app al collegamento.

STOCCAGGIO & PULIZIA - La lente del sensore è la parte più delicata del termometro e dev'essere tenuta sempre pulita. Si deve prestare attenzione quando si esegue la pulizia della lente, utilizzando solo un panno morbido e umido o un batuffolo di cotone bagnato. Lasciar asciugare la lente completamente prima di usarla. Si deve conservare il termometro tra i -20 e 60°C.

PT - FUNCIONAMENTO DO INSTRUMENTO Ligue simplesmente o instrumento e o visor mostrará 'rdy'. Direcione o RayTemp Blue para o alvo e pressione o botão "MEASURE (MEDIÇÃO)" para medir a temperatura à superfície. Quando o botão é libertado a leitura é automaticamente mantida e será exibido "HOLD (MANTER)".

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO - Se o instrumento não for ligado ao Bluetooth no espaço de 10 minutos, desligar-se-á. Esta função pode ser ajustada através da aplicação.

ZONA DE MEDIÇÃO/DISTÂNCIA DO ALVO - A zona de medição é proporcional à distância a que o RayTemp se encontra afastado do alvo. O RayTemp Blue está equipado com uma lente de 5:1. Se o alvo estiver a uma distância de 10 cm, a zona de medição terá 2 cm lado a lado.

LIGAÇÃO - Usa um dispositivo hospedeiro Bluetooth de Baixa Energia iOS ou Android™ com uma aplicação instalada para fazer a ligação ao instrumento. Quando ligado, o símbolo do Bluetooth aparece no visor.

Nota: Quando não está ligado, o instrumento ainda pode ser utilizado, porém, as medições só são tiradas quando o botão de medição é pressionado. As leituras não são guardadas no instrumento, são apenas indicadas no visor do instrumento, até a unidade ser desligada.

EMISSIVIDADE - O RayTemp Blue é fornecido com uma emissividade de fábrica de 0,95 (ver Definições). Para obter informação relacionada com a emissividade de materiais específicos, visite o nosso site: etild.com/emissivity.

Nota: Os termómetros de infravermelhos sem contacto não são recomendados para uso na medição da temperatura de metais brilhantes ou polidos.

AMBIENTE - A variação de funcionamento ambiente é entre -20 e 50 °C.

MENSAGENS DE ERRO NO LCD – Se a temperatura ambiente estiver abaixo de -20 °C ou exceder os 50 °C, será exibido "A Lo" ou "A Hi" respetivamente. Isto continuará até a temperatura ambiente voltar a estar dentro do intervalo de funcionamento. O termómetro precisa de tempo suficiente (mínimo 30 minutos) para estabilizar à temperatura ambiente/trabalho. Será mostrado 'Hi' ou 'Lo' quando a temperatura que está a ser medida estiver fora do intervalo de medição. Será mostrado 'Err' se o instrumento tiver uma avaria.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - Quando for exibido o ícone '🔋' de pilha fraca, as pilhas deverão ser substituídas logo que possível por 3 pilhas AAA. Quando as pilhas ficam gastas, o instrumento exibe "Flat (Gasta)" e depois "Bat (Pilha)" antes de se desligar.

DEFINIÇÕES - Ajustáveis através da aplicação incluindo: °C ou °F, Intervalo de Medição, Intervalo de Autodesligamento, Emissividade, Nome do Sensor e níveis de Alarme Alto/Baixo. Todas as definições são armazenadas no instrumento e transferidas para a aplicação a quando da ligação.

ARMAZENAMIENTO E LIMPEZA - A lente do sensor é a parte mais delicada do termómetro e deve ser mantida sempre limpa. Deve ser tomado cuidado na limpeza da lente, deve ser usado apenas um pano macio húmido ou um esfregão de algodão húmido. Deixe a lente secar completamente antes de usar. O termómetro deve ser guardado a uma temperatura entre -20 e 60 °C.

ES - INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Solo hay que encender el instrumento y aparecerá en pantalla 'rdy' (listo). Enfocar el termómetro RayTemp hacia el objeto a medir y pulsar el botón 'MEASURE' (Medir) para medir la temperatura de la superficie. Una vez se suelte el botón la lectura se mantendrá automáticamente y parecerá en pantalla HOLD (Retener).

APAGADO AUTOMÁTICO – Si no se conecta el instrumento al Bluetooth en un plazo de 10 minutos, se apagará. Esta función podrá ajustarse a través de la aplicación.

ÁREA DE MEDICIÓN/ DISTANCIA DE ENFOQUE - El área de medición es proporcional a la distancia entre el termómetro RayTemp y el objeto a medir. El termómetro RayTemp Blue está equipado con una lente de 5:1; así, si el objeto a medir está situado a 10 m, el termómetro medirá una zona total de 2 cm.

CONEXIÓN – Utiliza Bluetooth baja energía para iOS o un dispositivo anfitrión para Android™ que cuenta con una aplicación instalada para realizar las conexiones con el instrumento. Una vez estén conectados, aparecerá en pantalla el símbolo de Bluetooth. **Aviso:** el instrumento podrá seguir usándose aún sin estar conectados, pero las mediciones solo se tomarán cuando el botón para medir esté pulsado. No se almacenarán las lecturas, solo aparecerán en pantalla hasta que se apague la unidad.

EMISIVIDAD – El termómetro RayTemp Blue cuenta con una emisividad predeterminada de 0.95 (ver Configuración). Se puede encontrar más información sobre la emisividad de determinados materiales en nuestra web etilt.com/emissivity. **Aviso:** No se recomienda utilizar los termómetros infrarrojos sin contacto para medir la temperatura de metales pulidos o brillantes.

TEMPERATURA AMBIENTE - El termómetro funcionará en un rango de temperatura ambiente comprendido entre -20 y 50 °C.

MENSAJE DE ERROR EN PANTALLA LCD - Si la temperatura ambiente bajase por debajo de los -20 °C o excediera los 50 °C, aparecerá en pantalla bien 'A Lo' o 'A Hi'. Este mensaje continuará hasta que la temperatura ambiente vuelva a encontrarse dentro del rango de funcionamiento. Debe darse tiempo suficiente (mínimo 30 minutos) para que el termómetro se establezca a la temperatura ambiente de funcionamiento y de la estancia. Aparecerá en pantalla 'Hi' o 'Lo' cuando la temperatura medida se encuentre por encima o por debajo del rango de medición del termómetro. Si surgiera un error en el instrumento, aparecerá en pantalla el símbolo 'Err'.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA – Cuando aparezca el icono “” será necesario reemplazar las pilas con 3 x AAA nuevas lo antes posible. Cuando se agoten las pilas, antes de apagarse el instrumento, aparecerá en pantalla el símbolo “Flat” y después “Bat”.

CONFIGURACIÓN - Se pueden ajustar a través de la aplicación, incluidos: °C o °F, intervalo de medición, intervalo de apagado automático, emisividad, nombre del sensor y los niveles de la alarma (alto o bajo). Toda configuración quedará almacenada en el instrumento y se podrán descargar a través de la aplicación una vez estén conectados.

ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA - La lente es la parte más delicada del termómetro y deberá mantenerse limpia en todo momento. Se debe tener cuidado al limpiar la lente y utilizar para ello un trapito húmedo y suave o bien un bastoncillo húmedo de algodón. La lente deberá estar completamente seca antes de usarse. El termómetro deberá guardarse a una temperatura comprendida entre -20 y 60 °C.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ETI is under license.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.

Apple, the Apple logo, iPhone, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions.

iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.



Manufactured by
Electronic Temperature Instruments Ltd
Worthing · West Sussex · BN14 8HQ
01903 202151 · sales@etiltd.com · etiltd.com



545-920 WEB/13.11.25